

**BVVU 650-0**

Produktinformation  
**Bus-Video-Verteiler  
unsymmetrisch**

Product information  
**Asymmetrical bus video  
distributor**

Information produit  
**Distributeur vidéo bus  
asymétrique**

Opuscolo informativo  
sul prodotto  
**Distributore video bus  
asimmetrico**

Productinformatie  
**Bus-videoverdeler  
asymmetrisch**

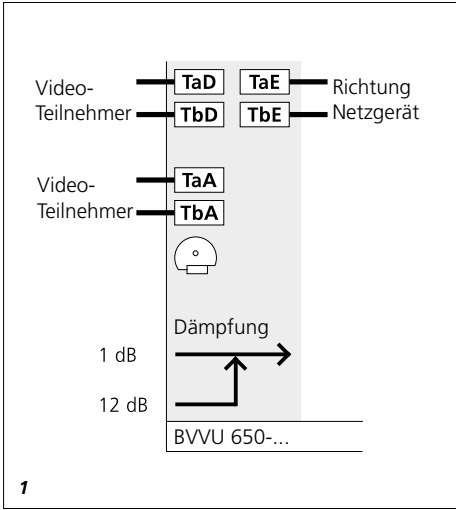
Produktinformation  
**Bus-videofordeler  
asymmetrisk**

Produktinformation  
**Buss-video-fördelare  
asymmetrisk**

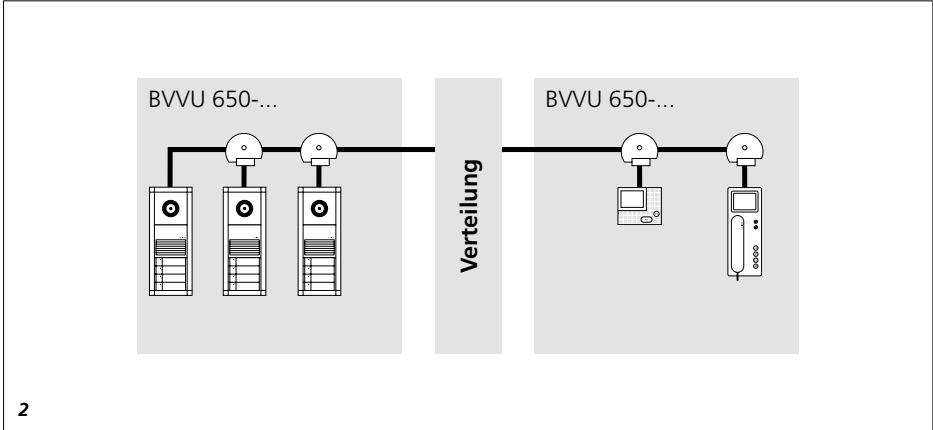
Información de producto  
**Distribuidor de vídeo de  
bus asimétrico**

Informacja o produkcie  
**Magistralny rozdzielacz  
wideo niesymetryczny**

Информация о продуктах  
**Шинный видео-рас-  
пределитель асимме-  
тричный**



1



2

**Anwendung**

Bus-Video-Verteiler unsymmetrisch zum Aus-/Einkoppeln von In-Home: Video Teilnehmern. Schraubklemmen für Bus-Eingang, Bus-Durchgang und Bus-Ausgang.

**Application**

Asymmetrical bus video distributor for coupling/decoupling In-Home: Video users. Screw terminals for bus input, looped bus throughput and bus output.

**Elektrische Spannung**



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen.

**Electrical voltage**



Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.

**Lieferumfang**

- BVVU 650-... mit eingelegtem RC-Glied
- diese Produktinformation

**Scope of supply**

- BVVU 650-... with integrated RC element
- This product information

**1 Klemmenbelegung**

TaE, TbE	Eingang
TaD, TbD	Durchgang
TaA, TbA	Ausgang

**1 Terminal assignment**

TaE, TbE	Input
TaD, TbD	Throughput
TaA, TbA	Output

**2 Anschlussplan**

**BVVU 650-... im Kamerazweig:**

Mehr als eine Video-Türstation im Kamerazweig bei Leitungsführung „Durchschleifen“.

**BVVU 650-... im Monitorzweig:**

Anschluss eines Bus-Telefon mit Monitor an einer Stammleitung bei Leitungsführung „Durchschleifen“.

**Dämpfung:**

Die Dämpfung von BVVU 650-... und der Leitungslänge müssen berücksichtigt werden.

**2 Wiring diagram**

**BVVU 650-... in the camera branch:**

More than one video door station in the camera branch with “loop through” conductor routing.

**BVVU 650-... in the monitor branch:**

Connection of a bus telephone with monitor to a side circuit with “looped through” conductor routing.

**Attenuation:**

The attenuation from BVVU 650-... and the conductor length must be taken into consideration.

**Technische Daten**

Schutzart: IP 20  
 Umgebungstemperatur:  
 0 °C bis +40 °C  
 Abmessungen (mm) ø x H: 51 x 23

**Specifications**

Protection system: IP 20  
 Ambient temperature:  
 0 °C to +40 °C  
 Dimensions (mm) dia. x H: 51 x 23

**Application**

Distributeur vidéo bus asymétrique pour le découplage/couplage de postes In-Home : Vidéo. Bornes à vis pour entrée bus, passage bus et sortie bus.

**Tension électrique**



L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.

**Etendue de la fourniture**

- BVVU 650-... avec élément RC inséré
- La présente information produit

**1 Implantation des bornes**

TaE, TbE	Entrée
TaD, TbD	Passage
TaA, TbA	Sortie

**2 Schéma de raccordement**

**BVVU 650-... dans la branche caméra :**

Plus d'une platine de rue vidéo dans la branche caméra dans le cas d'un câblage "en boucle".

**BVVU 650-... dans la branche moniteur :**

Raccordement d'un téléphone bus avec moniteur sur une ligne de base dans le cas d'un câblage "en boucle".

**Atténuation :**

L'atténuation de BVVU 650-... et la longueur de ligne doivent être prises en compte.

**Caractéristiques techniques**

Indice de protection : IP 20  
 Température ambiante :  
 0 °C à +40 °C  
 Dimensions (mm) ø x H : 51 x 23

**Impiego**

Distributore video bus asimmetrico per l'accoppiamento/disaccoppiamento di utenti In-Home: video. Morsetti a vite per ingresso bus, passaggio bus e uscita bus.

**Tensione elettrica**



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.

**Kit di fornitura**

- BVVU 650-... con elemento RC incorporato
- Il presente opuscolo informativo sul prodotto

**1 Assegnazione dei morsetti**

TaE, TbE	Ingresso
TaD, TbD	Passaggio
TaA, TbA	Uscita

**2 Schema di collegamento**

**BVVU 650-... nella derivazione della telecamera:**

Più di un posto esterno video nella derivazione della telecamera in caso di posa delle linee con collegamento "loop through".

**BVVU 650-... nella derivazione del monitor:**

Collegamento di un citofono bus con monitor ad un montante comune in caso di posa delle linee con collegamento "loop through".

**Attenuazione:**

occorre considerare l'attenuazione di BVVU 650-... e della lunghezza delle linee.

**Dati tecnici**

Tipo di protezione: IP 20  
 Temperatura ambiente:  
 da 0 °C a +40 °C  
 Dimensioni (mm) ø x Alt.: 51 x 23

**Toepassing**

Bus-Video-Verdeler asymmetrisch voor uit/aankoppelen van In-Home: Video toestellen. Schroefklemmen voor Bus-Ingang, Bus-Doorgang en Bus-Uitgang.

**Elektrische spanning**



Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.

**Leveringsomvang**

- BVVU 650-... met ingebouwd RC-lid
- deze productinformatie

**1 Klemmenindeling**

TaE, TbE	Ingang
TaD, TbD	Doorgang
TaA, TbA	Uitgang

**2 Aansluitschema**

**BVVU 650-... in de cameratak:**

Meer dan één Video-Deurstation in de cameratak bij „doorgeluste“ leidingsplaatsing.

**BVVU 650-... in de monitortak:**

Aansluiting van een Bus-Telefoon met monitor aan een stamleiding bij leidingsplaatsing „doorlussen“.

**Demping:**

Er dient rekening te worden gehouden met de demping van BVVU 650-... en de leidinglengte.

**Technische gegevens**

Beschermingsklasse: IP 20  
 Omgevingstemperatuur:  
 0 °C tot +40 °C  
 Afmetingen (mm) ø x H: 51 x 23

**Anvendelse**

Bus-videofordeler asymmetrisk til fra-/tilkobling af In-Home: Video abonnenter. Skruvklammer til bus-indgang, bus-gennemgang og bus-udgang.

**Elektrisk spænding**



Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør.

**Leveringsomfang**

- BVVU 650-... med indbygget RC-led
- Denne produktinformation

**1 Klemmekonfiguration**

TaE, TbE	Indgang
TaD, TbD	Gennemgang
TaA, TbA	Udgang

**2 Tilslutningsdiagram**

**BVVU 650-... i kameraafgreningen:**

Mere end én videodørstation i kameraafgreningen ved ledningsføring som "gennemsløfning".

**BVVU 650-... i monitorafgreningen:**

Tilslutning af en bustelefon med monitor til en hovedledning ved ledningsføring som "gennemsløfning".

**Dæmpning:**

Der skal tages højde for dæmpningen af BVVU 650-... og ledningslængden.

**Tekniske specifikationer**

Kapslingsklasse: IP 20  
 Omgivelsestemperatur:  
 0 °C til +40 °C  
 Mål (mm) ø x h: 51 x 23

**Användning**

Asymmetrisk buss-videofördelare för att filtrera ut/in In-Home: video-deltagare. Skruvklämmor för buss-ingången, buss-genomgången och buss-utgången.

**Elektrisk spänning**



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.

**Leveransomfång**

- BVVU 650-... med inlagd RC-länk
- Denna produktinformation

**1 Klämtilldelning**

TaE, TbE	Ingång
TaD, TbD	Genomgång
TaA, TbA	Utgång

**2 Anslutningsschema**

**BVVU 650-... i kameragrenen:**

Fler än en videodörstation i kameragrenen när ledningarna "slingkopplas".

**BVVU 650-... i monitorgrenen:**

Anslutning av en buss-telefon med monitor till en stamledning när ledningen "slingkopplas".

**Dämpning:**

Dämpningen från BVVU 650-... och ledningslängden måste tas i beräkning.

**Tekniska data**

Skyddstyp: IP 20  
 Omgivningstemperatur:  
 0 °C till +40 °C  
 Mått (mm) ø x H: 51 x 23

**Aplicación**

Distribuidor de vídeo para bus asimétrico para desacoplar/acoplar In-Home: estaciones de vídeo. Bornes enroscables para entrada de bus, paso de bus y salida de bus.

**Tensión eléctrica**



La integración, montaje y los trabajos de servicio en aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados.

**Volumen de suministro**

- BVVU 650-... con componente de controlador de llamadas incorporado
- Esta información de producto

**1 Funciones de los bornes**

TaE, TbE	Entrada
TaD, TbD	Paso
TaA, TbA	Salida

**2 Esquema eléctrico BVVU 650-... en el ramal de videocámara:**

Más de una estación de puerta con vídeo en el ramal de videocámara en caso de recorrido de cables "en bucle".

**BVVU 650-... en el ramal del monitor:**

Conexión de un teléfono de bus con monitor en un circuito combinado en caso de recorrido de cables "en bucle".

**Atenuación:**

Se debe tener en cuenta la atenuación de BVVU 650-... y de la longitud del cable.

**Características técnicas**

Grado de protección: IP 20  
 Temperatura ambiente:  
 0 °C hasta +40 °C  
 Dimensiones (mm) ø x Al: 51 x 23

**Zastosowanie**

Magistralny rozdzielacz wideo asymetryczny do wyłączania/włączania modułów systemu In-Home: użytkowników wideo. Zaciski śrubowe dla wejścia magistralnego, przelotu magistralnego i wyjścia magistralnego.

**Napięcie elektryczne**

Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk.

**Zakres dostawy**

- BVVU 650-... z włożonym układem RC
- niniejsza informacja o produkcie

**1 Podłączenie zacisków**

TaE, TbE	Wejście
TaD, TbD	Przelot
TaA, TbA	wyjście

**2 Schemat połączeń****BVVU 650-... w odgałęzieniu kamery:**

Więcej niż jedna stacja zewnętrzna wideo w odgałęzieniu kamery przy prowadzeniu przewodu „połączenie przelotowe”.

**BVVU 650-... w odgałęzieniu monitora:**

Podłączenie magistralowego unifonu słuchawkowego w monitorze do przewodu głównego przy prowadzeniu przewodu „połączenie przelotowe”.

**Wytyśnienie:**

Należy uwzględnić tłumienie BVVU 650-... i długość przewodu.

**Dane techniczne**

stopień ochrony: IP 20  
temperatura otoczenia:  
0 °C do +40 °C  
wymiały (mm)  $\varnothing$  x wys.: 51 x 23

**Область применения**

Несимметричный видеораспределитель шины для отключения/подключения системы In-Home: абоненты, принимающие видеосигнал. Резьбовые клеммы для шинного входа, шинного канала и шинного выхода.

**Электрическое напряжение**

Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам.

**Комплект поставки**

- BVVU 650-... со вставленным резистивно-емкостным звеном
- Данная информация о продукте

**1 Разводка клемм**

TaE, TbE	Вход
TaD, TbD	Проход
TaA, TbA	Выход

**2 Схема соединений****BVVU 650-... в магистральной камере:**

Более одной дверной видеопанели вызова в магистральной камере при прокладке проводов «Шлейфование».

**BVVU 650-... в магистральной камере:**

Присоединение шинного телефона с монитором к магистральной линии при прокладке проводов «Шлейфование».

**Затухание:**

Должны быть учтены затухание BVVU 650-... и длина проводов.

**Технические данные**

Тип защиты: IP 20  
Температура окружающей среды:  
от 0 °C до +40 °C  
Размеры (мм)  $\varnothing$  x B: 51 x 23



# Informationen für private Haushalte

## Entsorgung



Mit diesem Symbol auf Elektro- und Elektronikgeräten weisen wir darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer durch seinen Besitzer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen ist, also nicht in den Hausmüll gehört.

Besitzer von Altgeräten können diese unentgeltlich an Erfassungsstellen öffentlich-rechtlicher Entsorgungsträger (z. B. auf Wertstoff- bzw. Recyclinghöfen) abgeben.

Besitzer von Altgeräten können diese unter den Voraussetzungen des § 17 Absatz 1 und 2 ElektroG auch bei den dort genannten rücknahmepflichtigen Vertreibern unentgeltlich abgeben.

Vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle sind Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und getrennt zu entsorgen.

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

# SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne  
Telefon- und Telegrafenerwerke OHG

Postfach 1155  
78113 Furtwangen  
Bregstraße 1  
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0  
Telefax +49 7723 63-300  
[www.siedle.de](http://www.siedle.de)  
[info@siedle.de](mailto:info@siedle.de)

© 2002/04.24  
Printed in Germany  
Best. Nr. 200032252-00